

DE BILTON KNX
LED-Dimmer REG
Handhabungsvorschrift

EN BILTON KNX
LED-Dimmer REG
Handling instructions



Art. Nr./Item no.: 101673

Handle
with Care

www.bltechnology.at

BILTON LEDON Technology GmbH
Gewerbeplatz Harham 2
5760 Saalfelden / Austria
+43 6582 71164
www.bltechnology.at

D INHALT

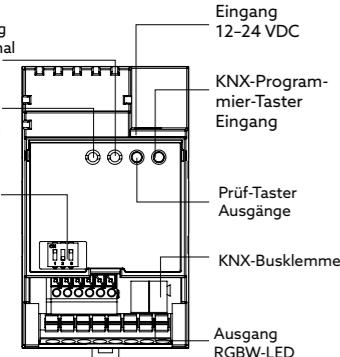
Anzahl	Quantity
1	Handhabungsvorschrift/Handling instructions
1	BILTON KNX LED-Dimmer REG/BILTON KNX LED Dimmer REG
1	Ferrit 742 711 12S / Ferrit 742 711 12S

GERÄTEBESCHREIBUNG

// Der BILTON REG KNX LED-Dimmer ist ein busfähiger LED-Dimmer und dient zum Steuern von LED-Belichtungskörpern mit 12-24 VDC.
// Das Gerät verfügt über vier unabhängige Konstantspannungs-Ausgänge (CV), die über den KNX-Bus angesteuert werden. Der maximale Ausgangstrom des LED-Dimmers ist aufgeteilt auf 4 Kanäle 14 A (4 x 3,5 A), einanlinal 10 A.
// Das Gerät ist für den Betrieb von mehrkanaligen LED-Leuchtmitteln gedacht, um zum Beispiel eine farbige Beleuchtung zu realisieren.

FUNKTIONEN

// Ein/Aus je Kanal
// Status 1bit und/oder 1Byte je Kanal
// Absolutes Dimmen
// Relatives Dimmen
// 4 Farbkreise
// 64 Szenen
// 5 frei wählbare Sequenzen mit bis zu 16 Szenen



INBETRIEBNAHME

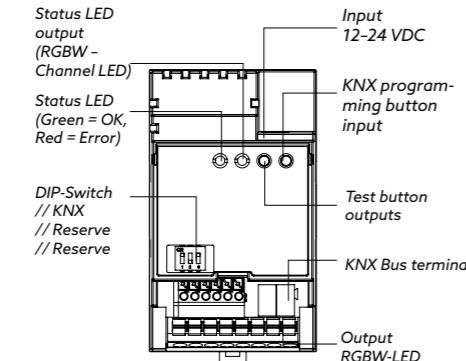
// Der BILTON KNX LED-Dimmer Basic wird über die Engineering-Tool-Software (ETS ab Version ETS 4.2) programmiert.
// Die Produktdatenbank kann über den Downloadbereich (KNX-Anwendungen) unter www.bltechnology.at oder in der Online-Datenbank-App der ETS geladen werden.
// Weitere Informationen zum Betrieb und zur Programmierung des Geräts entnehmen Sie dem Betriebshandbuch auf <http://www.bltechnology.at/anleitungen>
// Überprüfen Sie bei Inbetriebnahme des Geräts mit der Prüftaste die Funktion der LED.

DEVICE DESCRIPTION

// The BILTON REG KNX LED Dimmer Basic is a bus-capable LED dimmer and serves to control LED light fittings with 12-24 VDC.
// The device has four independent constant voltage outputs (CV), which are controlled via the KNX bus. The maximum output current of the LED dimmer is divided across 4 channels (4 x 3.5A) 14A, single channel 10A.
// The device is designed for operating multi-channel LED lighting in order to realise coloured lighting.

FUNCTIONS

// ON/OFF per channel
// Status 1bit and/or 1Byte per channel
// Absolute dimming
// Relative dimming
// 4 colour circuits
// 64 scenes
// 5 freely selectable sequences with up to 16 scenes



COMMISSIONING

// The BILTON KNX LED-Dimmer Basic is programmed using the Engineering Tool Software (ETS, from version ETS 4.2).
// The product database can be loaded from the download area (KNX applications) at www.bltechnology.at or in the ETS online database App.
// For more information about operating and programming the device, please see the operating manual at <http://www.bltechnology.at/instructions>
// When commissioning the device, check the function of the LED with the Test button.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die technischen Angaben in dieser Handhabungsvorschift entsprechen dem Stand bei Drucklegung und sind nach bestem Wissen ermittelt worden. Dennoch behalten wir uns Irrtümer und Druckfehler vor. Die Angaben dienen der näheren Artikelbeschreibung, sind jedoch keine zugesicherten Eigenschaften nach ABGB, wenn sie nicht ausdrücklich als solche bezeichnet werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie immer den neuesten Stand der Handhabungsvorschift verwenden.
Das Gerät ist wartungsfrei. Schäden durch Transport etc. sind unmittelbar dem Hersteller zu melden. Bei eigenständigen Reparaturen oder durch Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch. Die Garantie gilt nur bei nachweislich korrekter Montage. Ein- und Ausbaurbeiten sind von der Haftung ausgeschlossen. Die Gewährleistung ist im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen geregelt. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.bltechnology.at

WARNUNG:

// Keine An-/Umbauten bei den Geräten vornehmen.
// Das angeschlossene Leuchtmittel muss für den Maximalstrom ausgelegt sein.
// Gerät nicht öffnen.

SICHERHEIT

Sicherheitshinweise:

// Die Handhabungsvorschift ist Bestandteil des Produkts und muss vor Gebrauch aufmerksam gelesen werden und jederzeit verfügbar sein.

Allgemein:

// Der BILTON KNX LED-Dimmer REG ist sicher konstruiert und stellt bei normaler Bedienung keine Gefährdung dar, dennoch bestehen bei der Installation Gefahren, deshalb darf das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden.

// Der BILTON KNX LED-Dimmer REG ist ein Gerät der Schutzklasse III.

// Es besteht keine Haftung seitens BILTON LEDON Technology für das Betreiben von nicht korrekten LED-Modulen und Leuchtmitteln.

// Im Inneren des Gerätes befindet sich sensible Elektronik, die durch Berührung zerstört werden kann und zu Brandgefahr führt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

// Der BILTON KNX LED-Dimmer REG dient zum Betreiben von LED-Lampen und LED-Bändern mit 12-24 VDC at home.

// Er darf nicht mit anderen Lasten verwendet werden.

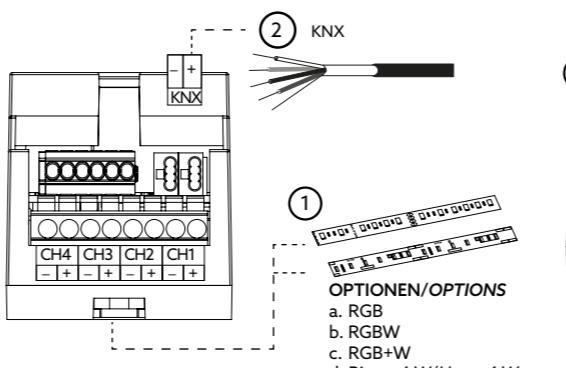
// Die angegebenen Maximalwerte dürfen nicht überschritten werden.

Besondere Vorsicht bei Wartung und Reparatur:

// Betriebsgerät spannungsfrei schalten und bei Beschädigung gegen ein gleichwertiges Gerät austauschen. Grundsätzlich ist das Gerät wartungsfrei.

GERÄTEANSCHLÜSSE

Nr.	Bezeichnung/Description	No.
1	LED anschließen (COM+) / Connect LED (COM+)	1
2	KNX-Bus anschließen / Connect KNX bus	2
3	Spannungsversorgung anschließen (12-24 VDC) / Connect power supply (12-24 VDC)	3



DISCLAIMER

The technical information in these Handling instructions corresponds to the status at the time of printing and have been worked out to the best of our knowledge. However, errors and printing errors are reserved. The information serves to describe the article in more detail; however, these are not guaranteed features according to the Austrian Civil Code (ABGB) unless expressly stated as such. Make sure that you always use the latest version of the Handling instructions.
The device is maintenance-free. Damage due to transportation, etc. must immediately be reported to the manufacturer. Guarantee claims shall lapse in the event of independent repairs or opening of the device. The guarantee shall only apply in the case of demonstrably correct assembly. Installation and removal work is excluded from the liability. The guarantee is regulated within the framework of the statutory conditions. Further information is available on www.bltechnology.at

WARNING:

// Do not extend or modify the devices.
// The connected lighting must be designed for the maximum current.
// Do not open the device.

SAFETY

Safety information:

// The handling manual is a component of the product and must be read carefully before use and must be available at all times.

General information:

// The BILTON KNX LED-Dimmer REG is safely designed and under normal conditions does not represent a danger, however there are dangers during installation, which is why the device may only be installed by qualified staff.

// The BILTON KNX LED-Dimmer REG is a device in protection class III.

// BILTON LEDON Technology is not liable for the operation of incorrect LED modules and lighting.

// There are sensitive electronics inside the device, which can be destroyed if touched and lead to a risk of fire.

Correct use:

// The BILTON KNX LED-Dimmer REG serves the operation of LED lamps and LED strips with 12-24 VDC at home.

// It must not be used with other loads.

// The stated maximum values must not be exceeded.

Particular care during maintenance and repair:

// Disconnect the device from the power supply and replace, if damaged, with an equivalent device. In principle, the device is maintenance-free.

MONTAGE

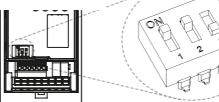
// Das Gerät eignet sich für die Hutschienenmontage im Schalt- oder Verteilerschrank.
// Die Befestigung erfolgt mittels Montageclip und Führung an der Hutschiene.
// Es muss darauf geachtet werden, dass der LED-Dimmer nicht direkt neben Hitzequellen installiert wird und genügend Luftzirkulation vorhanden ist (Mindestabstand 20 cm).
// Die Zugänglichkeit zum Betrieb und Austausch des Geräts muss sichergestellt sein.
// Maximale Leitungslänge zu den LED-Modulen darf 10 m nicht überschreiten.

STATUS LED

Farbe	Blinkcode	Fehlercode/Error code	Flash code	Colour
Grün	leuchten	Kein Fehler/No error	Lights	Green
Rot	leuchten	Programmiermodus aktiv/Programming mode active	Lights	Red
Rot	1 x blinken	Initialisierungsfehler/Initialisation error	1 x flashing	Red
Rot	2 x blinken	Übertemperaturfehler/Over-temperature fault	2 x flashing	Red
Rot	3 x blinken	Übertemperaturschaltung/Over-temperature switch-off	3 x flashing	Red
Rot	4 x blinken	Überlast/Overload	4 x flashing	Red
Rot	5 x blinken	-/-	5 x flashing	Red
Rot	6 x blinken	KNX-Bus-Fehler/KNX bus error	6 x flashing	Red
Rot	7 x blinken	-/-	7 x flashing	Red
Rot	8 x blinken	Unbekannt/mehrere Fehler/Unknown/several errors	8 x flashing	Red

DIP SWITCH

Nr.	Beschreibung	Werkseinstellung/Factory setting	Description	No.
1	KNX	ON (= KNX)	KNX	1
2	Reserve	ON	Reserve	2
3	Reserve	OFF	Reserve	3



STATUS LED

Farbe	Blinkcode	Fehlercode/Error code	Flash code	Colour
Grün	leuchten	Kein Fehler/No error	Lights	Green
Rot	leuchten	Programmiermodus aktiv/Programming mode active	Lights	Red
Rot	1 x blinken	Initialisierungsfehler/Initialisation error	1 x flashing	Red
Rot	2 x blinken	Übertemperaturfehler/Over-temperature fault	2 x flashing	Red
Rot	3 x blinken	Übertemperaturschaltung/Over-temperature switch-off	3 x flashing	Red
Rot	4 x blinken	Überlast/Overload	4 x flashing	Red
Rot	5 x blinken	-/-	5 x flashing	Red
Rot	6 x blinken	KNX-Bus-Fehler/KNX bus error	6 x flashing	Red
Rot	7 x blinken	-/-	7 x flashing	Red
Rot	8 x blinken	Unbekannt/mehrere Fehler/Unknown/several errors	8 x flashing	Red

DIP SWITCH

Nr.	Beschreibung	Werkseinstellung/Factory setting	Description	No.
1	KNX	ON (= KNX)	KNX	1
2	Reserve	ON	Reserve	2
3	Reserve	OFF	Reserve	3

TECHNISCHE DATEN

Elektrische Daten	Electrical data

</tbl

FR BILTON KNX
Variateur à LED REG
Directive d'utilisation

IT BILTON KNX
Dimmer REG per LED
Istruzioni per l'uso



Réf./No art.: 101673

Handle
with Care

www.bltechnology.at

BILTON LEDON Technology GmbH
Gewerbepark Harham 2
5760 Saalfelden / Austria
+43 6582 71164
www.bltechnology.at

FR SOMMAIRE

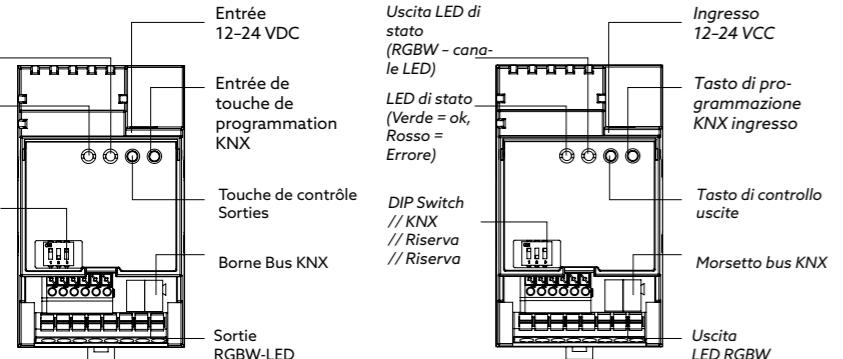
Quantité	Notice d'utilisation/Istruzioni per l'uso	Quantità
1	variateur à LED KN X REG de BILTON /Dimmer REG per LED BILTON KNX	1
1	Ferrite 742 711 12S / Ferrite 742 711 12S	1

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

// Le variateur à LED REG KNX de BILTON est un variateur à LED avec prise en charge bus qui sert à commander les éclairages à LED avec 12-24 V DC.
// L'appareil possède quatre sorties de tension constante indépendantes (CV) qui sont commandées par KNX-Bus. Le courant maximal de sortie du variateur à LED est réparti sur 4 canaux (4 x 3,5 A), 14 A, monocanal, 10 A.
// L'appareil est conçu pour l'exploitation d'ampoules à LED à plusieurs canaux, par exemple pour réaliser un éclairage coloré.

FONCTIONS

// MARCHE/ARRÊT par canal
// Statut 1bit et/ou 1octet par canal
// Variation absolue
// Variation relative
// 4 cercles de couleurs
// 64 scènes
// 5 séquences pouvant être sélectionnées au choix avec jusqu'à 16 scènes

**MISE EN SERVICE**

// Le variateur à LED BILTON KNX Basic est programmé via l'Engineering Tool-Software (ETS. à partir de la version ETS 4.2).
// La base de données produit peut être chargée dans la rubrique de téléchargement (applications KNX) sur www.bltechnology.at ou dans la base de données en ligne APP d'ETS.
// Vous trouverez d'autres informations sur l'exploitation et la programmation de l'appareil dans le manuel à l'adresse http://www.bltechnology.at/instructions
// Lors de la mise en service de l'appareil, vérifiez avec la Touche de contrôle la fonction de la LED.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

// Il dimmer per LED BILTON REG KNX è un dimmer a LED compatibile con bus e serve a regolare gli apparecchi di illuminazione a LED con una tensione di 12-24V CC.
// Il dispositivo dispone di quattro uscite di tensione costante (CV), azionate mediante il bus KNX. La corrente di uscita massima del dimmer per LED è distribuita su 4 canali (4x 3,5A) 14A, 10A a canale singolo.
// Il dispositivo è stato pensato per il funzionamento di dispositivi di illuminazione a LED multicanale, per la realizzazione, ad esempio, di luci colorate.

FUNZIONI

// ON/OFF per ogni canale
// Stato 1bit e/o 1Byte per ogni canale
// Variazione di luminosità assoluta
// Variazione di luminosità relativa
// 4 strati di colore
// 64 ambienti
// 5 sequenze selezionabili a piacere fino a 16 ambienti

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Les informations techniques de cette directive d'utilisation sont conformes à l'état de l'impression et sont transmises en toute bonne foi. Cependant, nous nous réservons le droit de faire des erreurs, notamment des erreurs d'impression. Les informations servent à décrire en détails les articles. Il ne s'agit cependant pas de promesses de propriétés selon ABGB lorsqu'elles ne sont pas désignées expressément en tant que telles. Assurez-vous de toujours utiliser l'état actuel de la directive d'utilisation. Cet appareil ne nécessite pas de maintenance. Les avaries de transport etc. doivent être immédiatement signalées au fabricant. En cas de réparations autonomes ou par l'ouverture de l'appareil, la garantie est déchue. La garantie est uniquement applicable dans le cadre d'un montage correct prouvé. Les travaux de montage et de démontage sont exclus de la garantie. La garantie est réglée dans le cadre des dispositions légales. Vous trouverez des informations supplémentaires à l'adresse suivante : www.bltechnology.at

AVERTISSEMENT :

// Ne pas effectuer d'installations complémentaires ou de modifications sur les appareils.
// Lampoule branchée doit être conçue pour le courant maximal.
// Ne pas ouvrir l'appareil.

SECURITE**Consignes de sécurité :**

// La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être lue attentivement avant utilisation et être disponible en permanence.

Généralités :

// Le variateur à LED KNX REG de BILTON est de construction sûre et ne représente aucun danger dans le cadre d'une utilisation normale. Cependant, il existe des risques lors de l'installation. Pour cette raison, l'appareil doit être uniquement installé par des spécialistes qualifiés.

// Le variateur à LED KNX REG de BILTON est un appareil de la classe de protection III.

// BILTON LEDON Technology décline toute responsabilité en cas d'utilisation de modules LED et de systèmes d'éclairage non conformes.

// Des composants électroniques sensibles se trouvent à l'intérieur de l'appareil. Ils peuvent être endommagés par contact et entraîner un incendie.

Utilisation conforme :

// Le variateur à LED KNX REG de BILTON sert à commander les lampes et bandes à LED avec 12-24 V DC dans les établissements et les maisons.

// Il ne doit pas être utilisé avec d'autres charges.

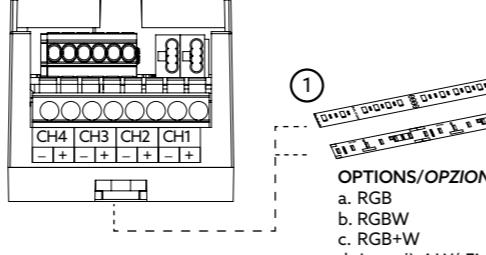
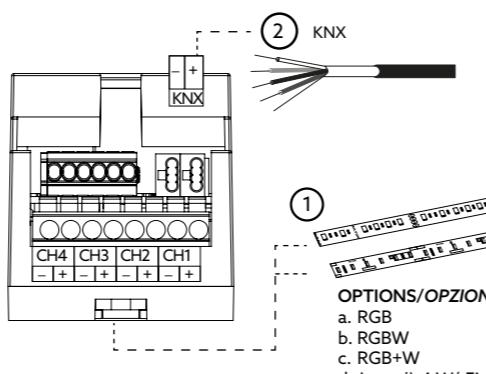
// Les valeurs maximales indiquées ne doivent pas être dépassées.

Prudence spécifique lors de la maintenance et de la réparation :

// Couper la tension de l'appareil de commande et en cas de dégradation, remplacer par un appareil équivalent. En principe, l'appareil ne nécessite aucune maintenance.

RACCORDEMENTS DE L'APPAREIL

N°	Désignation/Riferimento	N°
1	Raccorder les LED (COM+) / Collegare il LED (COM+)	1
2	Raccorder KNX-Bus / Collegare il bus KNX	2
3	Raccorder la tension d'alimentation (12-24 VDC)/Collegare l'alimentazione di tensione (12-24 VCC)	3

**ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ**

I dati tecnici contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato al momento della stampa e sono stati rilevati secondo scienza e coscienza. Tuttavia ci riserviamo la possibilità di errori e refusi. Le indicazioni riportate servono a descrivere l'articolo in modo più dettagliato, ma non rappresentano caratteristiche garantite come da codice civile austriaco (ABGB), se non definite esplicitamente come tali. Accertarsi di utilizzare sempre la versione più aggiornata delle istruzioni per l'uso.

Il dispositivo non richiede manutenzione. I danni dovuti al trasporto, e simili, devono essere immediatamente comunicati al produttore. In caso di riparazioni eseguite in autonomia o di apertura del dispositivo, il diritto alla garanzia decade. La garanzia vale solo se il montaggio viene eseguito correttamente e in modo comprovabile. Si esclude la responsabilità per le operazioni di montaggio e smontaggio. La garanzia è regolata secondo le disposizioni di legge. Maggiori informazioni sono disponibili alla pagina www.bltechnology.at

AVVERTIMENTO:

// Non eseguire aggiunte e trasformazioni sui dispositivi.
// Il dispositivo di illuminazione collegato deve essere configurato per la corrente massima.
// Non aprire il dispositivo.

SICUREZZA**Indicazioni di sicurezza:**

// Le istruzioni per l'uso rappresentano una componente del prodotto e devono essere lette con attenzione prima dell'uso ed essere disponibili in qualsiasi momento.

Informazioni generali:

// Il dimmer REG per LED BILTON KNX è montato in modo sicuro e non costituisce alcun pericolo durante il normale utilizzo; tuttavia sussistono dei rischi al momento dell'installazione, per questo il dispositivo deve essere installato esclusivamente da personale qualificato.

// Il dimmer REG per LED BILTON KNX rappresenta un dispositivo con classe di protezione III.

// BILTON LEDON Technology non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui i moduli LED e i dispositivi di illuminazione vengano azionati in modo scorretto.

// L'interno del dispositivo è costituito da un sistema elettronico sensibile, che può essere danneggiato irreparabilmente a seguito di contatto e costituire un pericolo di incendio.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso:

// Il dimmer REG per LED BILTON KNX serve per l'azionamento delle luci a LED e delle strisce LED con 12-24 VCC in ambiente domestico e casalingo.

// Non deve essere utilizzato con altri carichi.

// I valori massimi indicati non devono essere superati.

Prestare particolare attenzione alle modalità di manutenzione e riparazione:

// Disinserire la tensione del dispositivo operativo e in caso di danni sostituire con un dispositivo equivalente. In linea di massima il dispositivo non richiede manutenzione.

MONTAGE

// L'appareil est adapté à un montage sur rail DIN dans une armoire électrique ou une armoire de distribution.

// La fixation se fait par un clip de montage et guidage sur le rail DIN.

// Il faut veiller à ce que le variateur à LED ne soit pas installé directement à côté des sources de chaleur et qu'il y a une circulation d'air suffisante (écart minimum 20cm).

// L'accès pour l'exploitation et le remplacement de l'appareil doit être garanti.

// La longueur de câble maximal vers les modules à LED ne doit pas dépasser 10m.

LED D'ETAT

Couleur	Code clignotement	Code d'erreur/Codice di errore	Codice lampeggiante	Colore
Vert	allumé	Pas d'erreur/Nessun errore	illuminato	Verde
Rouge	allumé	Mode de programmation actif/Modalità di programmazione attiva	illuminato	Rosso
Rouge	1 x clignoter	Erreur d'initialisation/Errore di inizializzazione	1 lampeggi	Rosso
Rouge	2 x clignoter	Erreur de surtempérature/Errore di sovratemperatura	2 lampeggi	Rosso
Rouge	3 x clignoter	Arrêt pour surtempérature/Disattivazione per sovratemperatura	3 lampeggi	Rosso
Rouge	4 x clignoter	Surcharge/Sovraccarico	4 lampeggi	Rosso
Rouge	5 x clignoter	-/-	5 lampeggi	Rosso
Rouge	6 x clignoter	Erreur KNX Bus/Errore bus KNX	6 lampeggi	Rosso
Rouge	7 x clignoter	-/-	7 lampeggi	Rosso
Rouge	8 x clignoter	Erreur inconnue/Plusieurs erreurs/ Sconosciuto/vari errori	8 lampeggi	Rosso

DIP SWITCH

N°	Description	Réglage d'usine/Impostazioni di fabbrica	Descrizione	N°
1	KNX	ON	KNX	1
2	Réserve	ON	Riserva	2
3	Réserve	OFF	Riserva	3

**ÉTATS DE SERVICE**

// Panne de la tension bus : L'appareil est inactif et ne peut pas être commandé. Le dernier état de service est enregistré sur les sorties. Le comportement de l'appareil peut être réglé via ETS (dernière couleur, tous les canaux 100 %, tous les canaux 0 %, tous les canaux sur un paramètre, par canal 1 paramètre).
// Retour de la tension bus : L'appareil est actif et peut être commandé à nouveau normalement.

// Panne de la tension d'alimentation : L'appareil ne réagit à aucun ordre de commande et les LED sont éteintes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques électriques	Dati elettrici
Alimentation en tension	12-24 VDC ±10 %
Tension d'entrée max.	30 VDC
Puissance de perte dans le mode de veille	<0,2W at 24V
Tension de sortie	12-24 VDC
Nombre de canaux	4 pc.
Courant max. de sortie	14 A - Multicanaux: 4 x 3,5 A / 14 A - multicanale: 4 x 3,5 A Monocanal: 10 A / Monocanal: 10 A
Mode de sortie	Tension constante (CV)/ Tension costante (CV)
PWM	600 Hz
Plage de variation	0 -100 %
Signal de commande	KNX / KNX
Protection contre l'inversion de polarité	Oui/Sì
Protection contre la surtempérature	Oui/Sì
Protection contre la surcharge	Oui/Sì
Caractéristiques mécaniques	Caratteristiche meccaniche
Bornes de connexion (Entrée)	0,75 ... 1,5 mm²
Bornes de connexion (Sortie)	0,75 ... 2,5 mm²
Carter	PA noir/ PA nero
Résistance aux flammes	V0
Classe de protection	IP20
Durée de vie	45.000 h
Température d'utilisation	-5 ... +45 °C
Poids	90 g
Dimensions de l'appareil (L x l x h en mm)	90 x